№ 171 მარიამობისთვე 12, შაბათი 1889 მარიამობისთვე 12, შაბათი № 171

გაზეთის ღირს

თვე	მან.	კ.	თვე	მან.	კ.
12	10	—	6	6	—
11	9	50	5	5	50
10	8	75	4	4	75
9	8	—	3	3	50
8	7	25	2	2	75
7	6	50	1	1	50

ცალკე ნომერი — ერთი შაური

ივერია

გაზეთის დასაკვეთად და ყოველ გვარი განცხადებათა დასაბეჭდად უნდა მიმართონ: თბილისის რედაქციის კუნაში, ბეშქალის ქუჩა, თ. ვარანცოვის ქუჩის პირდაპირ, თავ. გრუზინსკის სახლებში. წერა-კითხვის გამავრცელებელ საზოგადოების განცალკევებულის სათავადაზნაურო მასწავლებლის სახლებში ს. სახლის ქუჩაზედ.

ფასი განცხადებისა ჩვეულებრივი სტრიქონ. რკა კაპეიკი.

1877—1889 საპოლიტიკო და სალიტერატურო გაზეთი 1877—1889

რედაქციისაგან

„ივერიის“ რედაქცია გადავიდა კუკიაში, ეკალის ქუჩაზედ, თ. ვარანცოვის ქუჩის პირდაპირ, თ. გრუზინსკისეულს სახლებში, იქ, სადაც წინად მომრიგებელ-სასამართლოს მესამე განყოფილება იმყოფებოდა და ამ ჟამად ბ-ნ მრევლიშვილის პანსიონი იმყოფება.

ტფილისი, 11 მარიამობისთვე

ოსმალეთის მდგომარეობა მეტად გააძნელა კრიტელების არეულობამ და დღემდე ოსმალეთს ვერ მოუხერხებია იმათი დამშვიდება. ოსმალეთმა უკვე გაგზავნა კრიტში მაქარ-ფაშა, რომელსაც დაავალა წესიერებისა და მშვიდობიანობის აღდგენა, მაგრამ მეტად საეჭვოა მაქარ-ფაშამ შესძლოს ამ დავალების შესრულება. საქმე ის არის, რომ კრიტის მუსულმანთა და ბერძენთა ურთიერთობა იმდენად გამწვავდა, რომ ტკბილის სიტყვითა და დამშვიდებით ბერძენთა გულის მოგება ყოვლადად შეუძლებელი უნდა იყოს-იმიტომ-რომ ბერძნებს ბევრი ტკბილი სიტყვა და დაშვირება გაუგონიათ ოსმალეთისაგან და, ამას გარდა, კრიტის ბერძნობას ძვალ-რბილად აქვს გამჯდარი ეროვნული გრძნობა და წადილი.

კრიტის არეულობის დიდს ფერში ჩააგდო საბერძნეთიც. საქმე ის არის, რომ კრიტელებს განზრახვა აქვთ შეუერთდნენ საერთოთ სამშობლოს—საბერძნეთს-და იმედიც აქვთ, რომ, ადრე თუ გვიან, ეს წადილი შეუსრულდებათ, მაგრამ საბერძნეთს - კი სამუალება და მოხერხება არა აქვს კრიტელებს დაეხმაროს, რადგანაც ამ გამოსარჩლებს ევროპა არ შეიწუნარებს. ამისდა მიუხედავად კრიტელები მაინც თავ-გამოდებულნი არიან თავისუფლებისათვის და ოსმალეთის თოფ-იარაღსა და რისხვას არ უფრთხიან.

კრიტის არეულობის მიზეზთა შესახებ ბევრი ითქვა, ბერძნებს არავინ არ ამტკუნებს არეულობისათვის და თუ ხელს არ უმართავენ, ამის მიზეზი სულ სხვა არის. თითქო უკეთესნი დარწმუნებულნი არიან, რომ კრიტელებს უფლება აქვთ თავისუფლება ეძიონ. სხვის ბატონობას თავი დაანებონ, თითქო უკეთესსა სჭამს, რომ, ადრე თუ გვიან, იმათ უნდა შეუსრულდეთ დიდის ხნის წადილი და განზრახვა.

მიზეზი კრიტელების არეულობისა მრავალია და ამ მიზეზების შორის ერთ-ერთი ის არის, რომ კრიტელებს ოსმალეთის ბატონობას და საბერძნეთის შეურთდება. მართალია, ბევრსა სწერდნენ ოსმალეთის მტარვალობასა და უსამართლობაზე, მაგრამ დღეს ი რას ამბობენ: ოსმალეთი კრიტელებს ისე არა სჩაგრავდა, როგორც სხვა ქვეშევრდომ ტომებს, კრიტი სხვა პროვინციებთან შედარებით უკეთესს მდგომარეობაში იყო და ოსმალეთიც სცდილობდა კრიტელების გული მოეგოთ. თუ ეს ვერ მოასწრო, ამის მიზეზი ის არის, რომ კრიტელებს ძვალ-რბილში აქვთ გაჯდარი ეროვნული გრძნობა და აზრი. როგორც სწერენ, მთელს კრიტის ბერძნობას შეგნებული აქვს, რომ სხვის ბატონობის ქვეშ არ უნდა იყოს, რაც უნდა გულ-კეთილი და სამართლიანი იყოს ეს უცხო ბატონი. ამ გვარის ცნობიერების მიზეზი, რასაკვირველია, კრიტის ინტელიგენცია უთუოდ, რომელიც დიდი ხანია იღვწის ეროვნული აზრების გასავრცელებლად. კრიტელი ახალგაზრდა კაცები უმაღლესს სწავლა-განათლებას იღებენ საბერძნეთში და ევროპის სხვა ქვეყნებშიაც და როცა სამშობლოში ბრუნდებიან, მხოლოდ იმას-და მოასწრობა მხოლოდ მაშინ იქნება შესაძლო, როცა კრიტი ბოლოს მოუდებს ოსმალეთის ბატონობას და საბერძნეთს შეუერთდება. მართალია, ბევრსა სწერდნენ ოსმალეთის მტარვალობასა და უსამართლობაზე, მაგრამ დღეს ი რას ამბობენ: ოსმალეთი კრიტელებს ისე არა სჩაგრავდა, როგორც სხვა ქვეშევრდომ ტომებს, კრიტი სხვა პროვინციებთან შედარებით უკეთესს მდგომარეობაში იყო და ოსმალეთიც სცდილობდა კრიტელების გული მოეგოთ. თუ ეს ვერ მოასწრო, ამის მიზეზი ის არის, რომ კრიტელებს ძვალ-რბილში აქვთ გაჯდარი ეროვნული გრძნობა და აზრი. როგორც სწერენ, მთელს კრიტის ბერძნობას შეგნებული აქვს, რომ სხვის ბატონობის ქვეშ არ უნდა იყოს, რაც უნდა გულ-კეთილი და სამართლიანი იყოს ეს უცხო ბატონი. ამ გვარის ცნობიერების მიზეზი, რასაკვირველია, კრიტის ინტელიგენცია უთუოდ, რომელიც დიდი ხანია იღვწის ეროვნული აზრების გასავრცელებლად. კრიტელი ახალგაზრდა კაცები უმაღლეს სწავლა-განათლებას იღებენ საბერძნეთში და ევროპის სხვა ქვეყნებშიაც და როცა სამშობლოში ბრუნდებიან, მხოლოდ იმას-და

ფელეტონი

სოფლის კუნძულა

(შემდეგი*)

პეტრო ივანიჩი. (შემოდის ფანით) ნასვამი და ყვირის) სოპლი ჩამია მგლებს გაუმარჯოს! Ну, давай винца! მატა ციტლი გინო! კოცო! მამაზაგლისა! მატა ციტლი! А то я тебѣ дамъ, скатина!

მამასახლისი. ბატონი ხარ ბატონია, მოურავი კატებისა. მობძანდი, შენი ჭირიმე, მობძანდი, პეტრო ივანიჩ! (უკანის სტაჭანს წითელის ღვინოთი და აწვდის) მიირთვი!

პეტრო ივანიჩი. (ართმევს სტაჭანს და მერე თან ჭოდგის ბოდის უშუშუნებს გვერდში რუსი-რძალს და თან მამასახლისს). ეს ბაბა ვინ არი, რო ხრაშიტ, а?.. ე, ოკერო, ეს დედაკაცი ვინ არი-მეტკი, რო კრინამს? (მამასახლისა უალთონს აკეთებს და განგებ უყრს იყრუებს ვითომ არ მესმისო). Я тебѣ дамъ, я тебѣ дамъ მამაზაგლა!.. (ჭსუმს ღვინოს). მატა კიდე გინო! ე, კოცო, скатина! მატა კიდე ციტლი გინო! (მამასახლისა უკანის სტაჭანს—პეტრო სელის) მატა კიდე გინო! (მამასახლისა კიდეც უკანებს, პეტრო სელის, მერე აგდებს სუფრაზედ სტაჭანს, ცეცხლს უგდებს პაპიროსს და ბოდოსა სელს მაწვდის).

ჩხუბა. (პეტრო ივანიჩს) Ворошилъ! გაიხანხლე მაიდამ! (აჯავრებს) „ია თიბე დამ! ია თიბე დამ! მა მაზაგლა!“ იტყვი კაცი ღრუბერნატორი მობძანდაო! და იჭ-კი როდი-და ახსოვს, რო ერთი ეიდაცა გაქნილი, სოფლი სოფლად მაწანწალა და სალდათად ნაგდები ფერშალია. (აჯავრებს) „სოფელი ჩამია მგლებს გაუმარჯოს!“ შენმა ხეთქამ, შენ კი წვინდა წყლისა ხარ და არა ჰყოლიფავ ი უგუნური ხალხს, აი!.. ახლა ისიც გაიხსენე, შე ეირის ბაკალე, ი საიღლამაც რო გადმოეარდი ხუხლოუანა გოგრასავით შაშლიკანა, ღილიკანა და ატაყებიანი სახლები წამოჰქიმე-და!.. ეგრე-და: მგელს მგლობა ერქვა, ტუოამ ქვეყანა ამოაგდოო. აი თავი მოგიკედეს შენ, თავი, პეტრო ივანიჩ! კაი ქედაღილი ფერშალი შენა ხარ.

პეტრო ივანიჩი (ვითომ არ მესმისო და ციბრუტას) გზირო, გზირო! (აჯავრებს ჭოდგის წკაგრით). გზირო, ეირო! Ахти свинья! ცალი, ჩემ ცკენ კუროჟინი მოკადე და კერი დაყარე, ჩკარა! Ну, живо! (ციბრუტა აჩქარებს და თან ხმამინარეს თავლებს ასრესავს სელით).

მიცრტანი. (ყვირის კარებადამ) ცხენს ბიქმა დაუყარა ქერი, ბიქმა?

დაშვიანი გალუსტა. (შემოდის სელხანჩით და ყვირის) სოფლის კუნწულას გაუმარჯოროს!

მამასახლისა და გვირ-აქლემა. ვინც მოვიდა—გაუმარჯოს!

გალუსტა. პაპ, პაპ, პაპ, პაპ, პაპ, პაპ! რა დედალი, რა დედალი, რა დანიერული დედალი მოგკართეთ-და! (უკრავს) ერთი აქ უყურეთ, ერთი აქ უყურეთ, ერთი აქ უყურეთ...

გზირი (შემორბის უცბად, ჭრის ოფლში გაწურული და ყვირის). მამასახლისო! მამასახლისო!

მამასახლისა. რა იყო, ბიქო! რა არი, რა?

გზირი. ნაჩალიკი მობძანდა, ნაჩალიკი! (უკანა ლედა-ნაცემნი უნაუჭრად ამოორებენ: „ნაჩალიკი“ და ნემსიჩხვლეტაით სწრაფად იშლებიან ტახტიდამ და გადმოდიან მიჭედილ ფერწასულნი. მხოლოდ რუსი-რძალი და გიქო ასევ სხედან კედელზედ მისკუნებული და ჯერაც ტკბილს ძაღლი კრუსუნებს უდარდელად).

მამასახლისა. (გულ-გასცოფებით მოსულს გზირს) სად არი, ბიქო, სადა?

მწერალი. (ხმის კანკალით და ვეშაპის ფუნცქნით) სად ჩამოხდა, ბიქო, სადა?

გზირი. სკოლაში, სკოლაში! დროზე, მამასახლისო, დროზე, ნაჩალიკი გელოდება.

მამასახლისა. (თავში სელის ცემით) ეიმე, ოჯახო დაქცეულო!.. როგორ ეიჭეენო ე მთელაი კაცი, ხო ის არი—მაშინე ამაგლეჯავე ა ტილელ მენდალს და ამომიბერებს პანჩურს. თავად კაცი იგრეც ცეცხლსა ჰგრის ხოლმე, ძაღლს რო კუდი გადუბრუნდეს. (ასარ-ნაკრავსაეთ ეცემს ტახტის პირზედ შიშისაგან თავ-ხარ დაღმული, ალარ იცის რა ქნას და ბრუნვაში თავ-ჩაღუნული. მწერალი და გზირიც სხვებიან ამის შორი-ახლოს და ირთიან შიშისაგან გულ-ანაბუგრნი და ქედანაკრაწნი. მოსული გზირ-იც დგას ჯოხ-ზე დაბჯენილი და კლის მოსუნკრულ-

ფერ-ფასულსა და გარანდაშულს მამასახლისს).

ჩხუბა. (ხმის ამოწყმენდით) წასელა სჯობს წამამეცინა, არ დაბანება ხანისო. აქ ჩემი საქმე აღარ ალი.

ვირ-აქლემა. (ბარბაცით) აღარც ჩემი საქმეი. (კედის ორნავ ბორძიკით გარეშედან)

პეტრო. ივანიჩი (არხეინად ბოდოსა სცემს, პაპიროსს ეწევა და მღერას ბოსის ხმით)

Не шей ты мнѣ, матюшка,
Красный сарафанъ:
Не входи, родимушка,
Поцусту въ изъянъ!

გალუსტა. ერთი მეც თავს უშველო დროიანად-და. რა ეიცი, კაცნი ვართ, ხელად აქ არ შემოვღეტოს და ერთი ბიაბრუა არ მაკვამოს და აურზარიანი ყალმაყალი არ დამაწიოს თავზე: აქ რა მაშენიკების სობრანია და ტუტუცხანა გაგიმართაეთ, თქვე ეირის ბახალებო და ტრუპუცას გაეარდნილებოო. გიქო, გიქო! გიქო, შე ოჯახ-დაქცეულო, გიქო!! (აჯავრებს სელას წკაგრით) ადე, ოხერო, ადე, ნაჩალიკი მოვიდა.

გიქო. (თვალებს აჭყეტას და შეშანებული) ეა! ნაჩალიკი? ინჩის ასუმ, ტო?!

გალუსტა. დროზე, ოხერო, დროზე აეთრიე, ნუ ხარ ე გამოყეყეჩებული ჰანგალი. ერთი მე ამ უკანა აკაშკაშით ემეც ეიქ—გადავალ, და შენ ეს ემე—ხონჩით დედალი მომაწოდე, თორე ჩვენი სარსალი მიკიტანი ისე დაუღეჭავად გადაყლაპავს ლეღეიით. და შენც გაიხანხლე აქედან, რო რამ ხათაბალაში არაში გაეგო. (ძაღვეს სელ-ხონჩას გიქოს, ცბობდება ფანკარასკენ და გადადის სენაშით. გიქო დგება და მიაქვს ხანაბრი მასპინძლებლად)

პეტრო. ივანიჩი. Стой, армяшка! (აჯდება ჭოდგას ტახტზედ, სწვდება გაქოს ჩახის ყანას გაღმაში, ირთიეს ხონჩას და გადუსტას თითას ქნეენ). Я тебѣ дамъ, я тебѣ дамъ, свинья, ма-ма-ზაგლა, გაბიანი! აკ მოტანა კატამი პატრონი უნდა გაკეტებინე და აგარ გაკეტა, скатина! დაგაიკლა, ოკერო, შენი შილი რო მო... მორჩინე?! Погоди, братъ, კიდი გეკოლება ანტკობი და ციდლი ტუმნატაც არ ცაეალ შენტან.

გალუსტა (ყვირის გარედამ) ეა! ე! ბედროზ ივანიჩ! ხონა ჩუეკი, და!

პეტრო. ივანიჩი. (გიქოს) დაჩი კონჩა და დადეკი აკ! (გიქო არ მიჰყვება. პეტრო. გაჩეთის ჭიდედან ამუკს თავისას ბრუკეაზა დადებიანის შაუის შაღტოს ჯაბიდამ, ახკეკს ამაში მახონშეულს დედაღს და მერე გიქოს) ცადი, მიცი კონჩა! (გალუსტას) дуракъ! (აჯავრებს) ეა! ე! კონჩა ჩუკოი-და! Балванъ!.. რა შეგეშინა, შე ოკერო, რატ მინა შენი პარშიეი კონჩა! (გიქო აწვდის ხონჩას, ამუკს თავის დარას და გადადის თითოსაც ფანკარადამ. გალუსტა რადაც ბუტბუტებს ფანკარას გარედ და მიდის). Ну-съ, теперека я выпю еще красненькаго и маршъ домой! (ქოთანს შაღტოს ჯაბეში ინურთავს, ამუკს სუფრადამ სელადა-სტაჭანს, ისხამს სტაჭანსედ ღვინოს, სელას უგდებ და უყრესა). Разъ! (კიდეც ისხამს, სელას და

ვიღაცა მ—ს და სდომნია ჯვარის დაწერა. რადგანაც ჯვარის წერის ნებას არ აძლევდნენ, მ—ს მოუტანია ეს ქალი. პატრონები ქალისა და პოლიცია ბევრს დაეძებდნენ და ეხლა აღმოუჩენიათ, რომ ამ გაქცეულებს პარიჟში ამოუყვანიათ თავი და იქა სცდილობენ თურმე ჯვარის დაწერას.

*** მკათათვეში ტფილისის ბაზრებში შემოსულა სულ 370 ტომარა ფქვილი და 7,960 ტომარა ქერი. ამას გარდა თიბათვეში გაუყიდიათ დარჩენილა 30 ტომარა ფქვილი, რომელიც 370 ტომარასთან ერთად გაყიდულა გასულ მკათათვეში. აქაური ფქვილი იყიდებოდა ექვს აბაზად, მანათად და უზალთუნად და ოთხ აბაზ უზალთუნადაც ხარისხისადა გვარად. ქერი იყიდებოდა თერმეტ შაურად, სამ აბაზად და სამ აბაზ და ერთ შაურადაც. ამაღე თთვეს მოუტანიათ ბაზარში 2,385 ურემი შეშა, რომელიც გაყიდულა ცხრა აბაზიდგან ხუთ მანთამდე ურემი. საქენობით-კი შეშა იყიდებოდა: თეთრი რცხილა დაჭრილი ოთხ თუმნად საქენი, სხვა-და-სხვა შეშა დაჭრილიც საქენი სამ თუმნად და სამ მანათად. ამაღე თთვეს ბაზარში ჩამოურეკნიათ 2,720 სხვილ-ფეხი საქონელი. გაყიდულა მარტო 1,800 ცალი, თითო ოც-და-ოთხ მანათიდგან ხუთ თუმან ნახევრამდე. ცხვარი ჩამოურეკნიათ 9,420 ცალი; გაყიდულა 6,470 ცალი, თითო თოთხმეტ აბაზ უზალთუნიდამ ოც-და-ოთხ აბაზ უზალთუნამდე. ამაღე დროს თიბა იყიდებოდა აბაზიდგან ხუთ თუმნამდე. ნახშირი ხისა იყიდებოდა მანათიდგან თორმეტ აბაზამდე თითო ტომარა, ქვის ნახშირი იყიდებოდა ფუთი აბაზად. ნავთი ფუთი მანათად და უზალთუნად. აქაური დამდნარი ერბო იყიდებოდა ფუთი თორმეტ მანეთად, რუსეთიდგან მოსული—ფუთი ერთ თუმნად. აქაური კარაქი იყიდებოდა ფუთი თორმეტ მანეთად. თუშური ყველი იყიდებოდა ფუთი შვიდ და ათ შაურიდგან რვა მანათამდე. ოსური ყველი იყიდებოდა ფუთი ექვს მანეთამდე. ასი კვერცხი იყიდებოდა ექვს აბაზად; კარტოფილი ფუთი სამ აბაზად; ხახვი ფუთი სამ აბაზად. ქათამი ექვს შაურიდგან ათ შაურამდე; წითელი ლობიო ფუთი ოთხ აბაზ უზალთუნიდგან მანეთ და უზალთუნამდე.

*** ქართლიდამ გვწერენ, რომ ზოგიერთის სოფლებში წელს თითქმის რთველი სულ არ იქნება, ისეა გაფუჭებული ენახებიო. მხოლოდ ორიოდე სოფელი გადარჩენილა, სადაც ისეთსავე რთველს მოელიან, როგორც კარგის მოსაელის დროს. მაგალითად, სოფელს დირბში, ფრონის ხეობაზე, საკმაო ღვინო მოვა წელს, რადგან, თითო-ოროლა ენახს გარდა, ძალიან ასხია ვაზს ყურძენი.

*** სოფ. **წიღვანი**: წილკნელები სახელმწიფო მამულში ეცხოვრობით, მაგრამ იძულებულნი ვართ სხვას ვემსახუროთ. ამ სამსახურის გამო დიდს გაჭირვებაში ვართ ჩაცვივნულნი. სასამართლოშიაც ბევრჯელ ვიჩივლეთ, მაგრამ არა გვეშველა-რა. აი თვით საქმე: ერთად ერთი ნუგეში და ჩვენი მარჩენელი არის „ნარეკვაის“ წყალი, რომელიც ულწინ თავისუფლად მომდიოდა და გზაში ეერავინ გადასდგომია. ამ წყლის არხი, ჩვენდა საუბედუროდ, ისეთს ადგილს არის ჩამოჭრილი (რასაკვირველია, წყლისაგან), რომელსაც ერთი მებატონეთაგანი ჩემეულობს. როცა-კი ამ ბატონიანთ დასჭირდებათ ჩვენი თავები, გამოგეგზავნიან მოურავებს და, რაც უნდა გაჭირებული საქმე გვქონდეს, უნდა თავი დავანებოთ და ბატონიანთ სამუშაოზედ წავიდეთ, თუ არა-და, წყალს მოგვიწყვეტენ და ისე ამოგვხუთვენ სულს. მოგვხვენებათ, რომ ზაფხულში გლეხები თითქმის დაუსვენებლივ მუშაობენ ხოლმე, ასე რომ ზოგი მათგანი მუშაობის მსხვერპლი ხდება. თავის საკუთარს საქმეს, როგორც იქნება, მოინელებს, მაგრამ რა ჰქნას თავს ბრუ-დახვევულმა გლეხმა, როდესაც არ ასვენებენ. მაგალითად, ამ ოთხის დღის წინად ბატონიანთგან მოურავი მოვიდა და ის იყო ვემზადებოდით წასასვლელად, რომ ბოქაულისაგან ბრძანება არ მოგვსლოდა. ბოქაული გვიბრძანებდა «ცხვარი-ჯამაში» სამოცი ურემი გაგვეგზავნა სახელმწიფო ბარგის წასაღებად. ჩვენ, რასაკვირველია, სახელმწიფო სამსახური ვირჩიეთ, ბატონიანთ თავის დროზედ ეველარ ეუშველეთ და აი, დღეს მეოთხე დღეა წყალი მოგვიწყვიტეს, ურომლოდაც ლამის სულები ამოგვეხუთოს. რაღა ეს გვეჭირებოდა, რომელსაც უპასოდაც ძლიერ დაეზარალდით წელს: მინდვრის მოსავალი მოგვიდა, ბაღები ხილიევე გადაგვიხმო და ეს ერთი თვეა, რაც ჩვენ სოფელში საქონლის ავადმყოფობაც გაჩნდა, რომელმაც ლამის საქონელზე ხელი აგვაღებინოს. გუშინ ჩამოგვიდა აქ პირუტყვების ექიმი ბ—ნი ი. მ. მ—კი, ერთი ხარი დასჭრა გასასინჯად, სხვა ავადმყოფი პირუტყვებიც დაათვალიერა და რეცეპტიც მოგვცა.

◆◆

დაბალ სოფელი

(მოწერილი ამჯერი)

საინგილო, 1 მარიამობისთვე. ზამთრის სუსხმაცა და გაზაფხულის წვიმებმაც დიდი ზარალი მისცა ხალხს: ზოგან ხეხილები გადახმა, ზოგან ყანები გაფუჭდა, ზოგან მოეპარდნილმა ხეებმა წალეკა არე მარე. გადარჩენილი ყანები უკვე დაიმკო და გალეწა ვასაც 20—40 თაღარის პური იმედი ჰქონდა, იმას 5—10 თაღარიც ძლივს მოუვიდა. ზოგიერთმა ესეც ვერ აიღო და დათესილი თესლიც არ გამოუვიდა. ყველგან გაიძახიან, რომ ხორბალი ძლიერ დაძირვებაო და იქნება შიმშილიც გვეწვიოსო. ხორბლის ფასმა ეხლაც იფია. წინად თუ თაღარი (3 კოდი) 4—5 მან. ღირდა, ეხლა იგივე საწყაო 7—9 მანათად გადის. შიმშილი ადგილი მოსალოდნელია, თუ ხალხუქიდი და ფეტვებიც წაზდა. ამ ნათესებისათვის წყალია საჭირო. უწყლოდ ვერც ფეტვი იხარებს და ვერც ჩალთუქი. ხოლო გაზაფხულის გასვლის შემდეგ აქეთკენ დიდი გოლვა დაიჭირა. მართალია, მკათათვეში ორიოდე დღე სწვიმდა, მაგრამ რას ეყოფოდა გამხმარს მიწას და ჩალთუქების დამსკდარ გუბეებს ეს ცის ცრემლი. სიცხის გამო ხეებიც დაშრა, ზოგმა-კი შესამჩნევად იკლო და ამიტომ აღარც სარწყაო წყლებია. ჩალთუქებისათვის-კი წყალი უფრო ეხლაა საჭირო, რადგან იგი უკვე «დაორსულებულია» (თავთავს იკეთებს). არც ვენახებია სასურველს მდგომარეობაში. ახალ-მოშენე ვენახები დაინაცრა. ძველებზე-კი, თუმცა ნაცარი არ არის, ყურძენი მაინც თხლად ასხია.

ყოველ ამას ზედ დაერთოს საქონლის პირიც და მრავალი პირუტყვი გასწყდა. ეს პირი სხვა-და-სხვა ნაირად მოკმდომას პირუტყვზე: ზოგი ერთ-ორს დღეს ტანში იკერის, იბერება, მერე ასაქმებს და კვდება ზოგს-კი ყელში უჩნდება რაღაც მრგვალი კეკრტის ტოლა რგოლი, აღარც სპობს, აღარც დადის და ორიოდე დღეზედ იწყ კვდება. ერთ ამ გვარ საქონელს მუცელი გაუპრეს და ნახევი სულ გაჰბზეებოდა და გაშრომოდა.

ამ გვარად, როგორც ჰხედავთ, საინგილოდგან სასიამოვნო ამბებს ვერა ვწერთ. ხალხი ძალიან დაღონებულია ამდენის უბედურებისაგან და იმასაც გაიძახის, რომ ღმერთო, უარესისაგან დაგვიხსენიო. რაღაც სხვა ნაირი წელიწადი დაუდგათ ინგილოებს ეს წელიწადი, სახელმწიფო ხარჯიც წელს ერთი-ორად მეტი ერთმეორეთ: კვლავ რვა-რვა მანათს იხდიდნენ, ახლა-კი 15 მანათი და ერთი აბაზი უნდა გაიღონ. ყველა ამას ემატება კიდევ სასკოლო ხარჯი, საყდრის ასაშენებელი და სხ. და სხ.

სოფ. კაკში დღევანდლამდე არსებობდა სასოფლო სკოლა, რომელსაც ინახავდა თავის ხარჯით „კრისტიანობის აღმადგენელი საზოგადოება“. ეს სკოლა წელს, ვიღაც ენთომ და ხალხის გულ-შემატკივარის წყალობით, დაიხურა. ამ სკოლის შენობის შესასყიდავად იმავე გულ-შემატკივარმა გულ-უბრყინელო ხალხს ერთ-ხელად გამოაღებინა 2,000 მან. ფული. წინანდელის სკოლის მაგიერ კაკშიც გაიმართა ერთ-კლასიანი ნორმალური სკოლა, რომელიც აქამდე აღიანბათში იყო გამართული და იქიდგან აქ წარსულ მკათათვეში გადმოიტანეს.

გინმე კ.

◆◆

ყვარის) Два. (კიდევ ისხმს, სტდის და ყვარის) Три! Довольно! (ჯდებს სუფრასწედ გამოტყდეს სვლდა-სტდაჭნს, იღებს ჭიქას, სხმს იწმენდს ბაჩაღით და სიმღერით). Не шей ты мнѣ, матюшка, красный сарафанъ...

გზირი. მამასახლისო! რა დაგემართა, კაცო, ნაჩალიკი მობძანდა და გიბარებს-მეთქი, ვერ გაიგე?

მამასახლისი. (დგება თავის ჭიქით და ბანუკუდით) ნა-ჩა-ლი-კი... ნა-ჩალი-კი... (ტოტსწედ) გაეიგე, კაცო, გაეიგე! როგო ვერ გაეიგე! (მწერალი და ცბირუტა დგებიან ტახტიდამ) ჰეეე, ჰა, ჰა, ჰა, ჰა! აწ რა ყოფილა, რა ყოფილა, კაცებო, ე ოხერი შიში, თქვენ გამოჩოკობას! არ დაიჯერებთ: იგრე მოკედა ე ღვინო ა მუცელში და იგრე დანდობილა გამომინელდა, რო იტყვი ა კაცს თავი დღეში ღვინი სულიც-კი არ მიჰდენიაო!

მწერალი. (სახხრულით) მეც, გამოეხიზნდა, კაცო, მეც!

ციბრუტა. (ცბიერების დრეკით) მეც, კაცო, მეც! აი დიდება შენთვი, ღმერთო!

მამასახლისი. ჰა, ჰა, ჰა, ჰა! რა ყოფილა მართლა ე ტიალი შიში, თქვენი ჭიიმე! იგრე გონს მოველ და მოეცოკლდი, რო, რა ეიცი, აგრე მგონია: ეხლა დავიბადე საიდღმაცმეთქი, და ი დღევანდელი ჩვენი კამპანიისა ხო აღარა მახსოვს რა... (შეუხარხარებს, თავის წკუით) ჰეეე, ცხოვრება, ძმაო, ომია. თავს რა არ გადმხდომია და რა ცეკხლ-ნაეთში არ გამომეყრია, მაგრამ აბა მოდი რა გაეწყობა, როდესაც რომა .. როდესაც რომა ჭირ-ეუბნებად კეთილს ეერავინ მოიმკის. (უცბად) ბიჭო, სად ჩამოხდაო, რა ჰთქი წელან?

გზირი. სკოლაში.

მწერალი. (სახის დმყოთ) რითენ მოლეტებულა, ი ოჯახ-დაქცეული!

ციბრუტა. ღმერთმა ნუ იცის იმი თაეი! ლამაზად დროს ეატარებდით და სუ ამოგვაშხამა და გაგემეწარა ტკბილი ლხინი. არა, ი სახ-კარ ამოსაწყეტი, რაღა ეხლა მეეთრეოდა, როცა ჯერ იგრეც...

მამასახლისი. (ცბირუტას მრახსნად) დაიცა! ჩაიწყეტე ე კრინი! (თავისთვის) ეიიმე! აბიდა არ მომცეს: რათ დაიგეიანეო, ბიჭო, დიდი ხანია, რაც მოხველ?

გზირი. არა, მამასახლისო, დიდხანს არ გაუყვლია, ნუ გეფიქრება უთხარ: მეორე სოფელში ეიყავითქო და თურდა ესაც არ იყოს, უჩეტელთან გაერთობა ლაპარაკში, მინამ მოველთ.

მამასახლისი. სუდიები უპრაენელიაში არიან, თუ იცი?

გზირი. რას ამბობ, კაცო, უპრაენელიაში რაღასა ჰქეიან, მთელი სოფელი შაიძრა და ერთმანეთს ეცა, ერთი გამოიხედეთ კარში რა ამბაეიაო!

მამასახლისი. (მოუთმენლად) რა? ბიჭო, რა? რატო ჩვენ ვერა გაეიგეთ-რა?

გზირი. ვერ გაიგეთ იმითენ, რო საცა ე საქმე მოჰხდა, იმ უბანშიაც ეხლა შაიტყო და ჯერ ნაჩალიკის ყურსაც არ მოჰხვენებია.

მწერალი. რა საქმე მოჰხდა, ბიჭო, რა?

გზირი. რა საქმე-და ის საქმე, რო წუხანდელი ღვინისაგან გათანგული სუდია-ეჭტაღე ჯერაც ფეზზე ვერა დგება და სახლიდამ გარეთ არ გამოსულა, თორე, აბა თქვენგან არ მიკერის, თქვენ იმას აქ როგო მოუსწრობდით, და ჩვენი მეორე სუდია-მალხაზი-კი მოუსლაავეთ.

უკეკლანი. (ერთ-ხმად თავ-ზარ დაცემული) ჰი! ვის მოუკლავ? კაცო!

გზირი. (გულგრილად) რა ეიცი, ზოგნი რას ამბობენ და ზოგნი რას.

მწერალი. (მოუთმენლად) სად მოუკლაეთ, ბიჭო, სადა? სადა? (ეჭა-დაღებულები და თვალებ-დაბრეხილები შეჰყურებენ გზირს).

გზირი. წუხელ სუდიები ქუჩრიაშეილთან იყენენ დაპატიჟებული ეახშმად, მეც იქ ვიყავ. მამლი-ყიყლამდინ ეისხედით და ესვამდით ჯამებით ჰაეხაეურს. ბოლოს, თქვენ ხართ ჩემი ხარ ბატონი, დაეშალენით და წაველ-წამოველით ყველა თავ-თავი სახლისაყენ. ცხონებული მალხაზი გოჭკუდას ცოლთან წასულა, შაულეწნია ქოხის კარები, შესულა და მოჰწოლია ვერცხით და მასკვლაეიეთ დედაკაცს. სწორედ ამ დროს—პუპალუს! გოჭკუდაც მოსულა ლაგოდხიდამ. (სატყეს ნაკუთი) მოსულა და ახლა რა უნენა ი ქედ-ძაღლს-და: ცოლისთვინ მალხაზის ხანჯლით ბატკანეიით ყელი გამოუჭრია, მთერალი მალხაზითენ თოკი-ნაწყეტი წაუპირებია ყელში და კატასაეით დაუხრჩეია და გადაქაჯულა საიღლაც. ახლა ზოგნი კიდე ჭამს ამბობენ, რომ მითომ გოჭკუდას ცოლი არ დაჰწებებია მალხაზის და თითონ მალხაზის მოუკლაე თაეი ხანჯლითაო.

მამასახლისი. (გუდას მდგლაკრულით) კარგი და ი მალხაზი ვინ-ღა მოკლა?

გზირი. მალხაზი კიდეე ღვინის ღებინებას დაუჯრჩე-ბა. ი ლოგინში, სადაც ეხლა ი დასახიჩრებული მცეალებულები აწყეიან, ჯერაც-კი ტბასაეითა დგა მალხაზის პირიდამ ნარწყეეი და გოჭკუდას ცოლის სისხლი.

მწერალი. ოოეე! ოოეე! ე რა მოჰსელიათ ი საწყლებს.

ციბრუტა. (გოდებით) კაცო-და, შენა ჰნახე შენი თეალით?

გზირი. ენახე, კაცო, მარა, მაშ რა მალაპარაკებს, გიჟი ხო არა ეარ.

მამასახლისი. დიდება შენთვინ, ღმერთო! ე შუა დღე გადაეიდა და რატო ჩვენ ვერა გაეიგეთ-რა აქამ დინ?!

გზირი. რაჭ გაიგებდით, კაცო, აკი ეამბობ: ჯერ იმ უბანშიაც ეხლა შაიტყო მეთქი. გოჭკუდას ცოლს რო ძეძუთა-ყმაწეილი არა ჰყოლოდა, ჯერაც არაეის ეცოდინებოდა. თურმე ჩხაეის ე მარწყეეით ბალეი ი აეკენში და იკლებს ტირილით იქაერობას. მეზობლიანთ ნანიკოს შეჰკოდებია და უთქეამ: წაეიდე ერთი ენახო, რას აწეალებს ი საწყალ ყმაწეილს და არ მოაწეებს ძეძუს ი გასაგლეჯიო. მაულია და ის ნურც ჩემმა მტერმა ნახოს, რა სანახაეიც იმას იქ უნახაე. იგეითი ეხლა ი გოჭკუდას ეზო-უკუღრე, რო ზღეასეითა დუმდუმებს ხალხით და ცამდინ აისმის გუგუნით იმათი მითქმა-მოთქმის გაჰტიტუნე.

მამასახლისი. (ამოოხრით და თაეს წკუით) უჰჰ! პა-პა-პა ჰა! ე რა გაეიგე, თქვენი ჭიიმე, რა!.. ოეაჰ! ოეაჰ! საწყალი მალხაზი, აფსუს ეაქკაცო დაკარგულო!.. აბა, ბიჭებო, დროა, დრო, თქვენ გეთაყვანენ. წაეიდეთ, საქმეს ნუ წაეიხდენთ. ჯერ ერთი ე ჩვენი ბოლმა მოეცდებინოთ თაეიდამ და მემრე ვილაპარაკოთ ამაზე.

მწერალი. წაეიდეთ, წაეიდეთ! (რუსი ძაღლ ცვდს ფშსს აწკდას სუფრასკენ და სვრასკენ კედელზე მისეენებულ-დდა)

მამასახლისი. აბა, ციბრუტაე, შენ ერთი ხელად შენებრად დატრიალდი, შამოურბინე სოფელს: ნაჩალიკის პ.პოშნაკი მობძანდა-თქო და მოკრიფე პური, ღვინო, ქერი, ქათმები და წაიღე ჩვენსა—გამოგვადგება. ჰაიდა გეთ! (ცბირუტა გადის. მამასახლისი აღებს ჯაბის სარეკს, სუფრას ასწორებს სარეკში, თავდ-ყრაბაზედ ხელს ასვამს, იერქსეს ულგაშეს და მერე იდებს ისეე ჯაბაშია) აბა, ბიჭებო, აბა წაეიდეთ, თქვენი ჭირიმე, წა!

გზირი და მწერალი. წაეიდეთ, წაეიდეთ! (კადეს)

რუსი-რძაღლა. (მხრტულ დაწრიმდა ძალში ვიღაცას კბენებია ფშსს წკუით). ბოშოლ! ბოშოლ ჯორითუ!.. ნი ღაჯუ—ნი ფაიდუ! ნი ღაჯუ—ნი ფაიდუ!! მოკედი! გაქერ! ნი ფა-იდუ!

დ. მაჩაბელი

საისტორიო და საარხეოლოგიო ალწერა

ყვარლის ხეობისა.

(შემდეგი *)

მონასტრის ახლოს მიმავალი გზატკეცილი სულ ყვირილის პირას მიჰყვება და ისე მიხვალთ საჩხერემდის, რომ ერთს ეკკეს ან ჭალას ვერ შეხვდებით. მგზავრის თვალი, აქეთ-იქით აღმართულსა კლდეებს გარდა, ვერას დაინახავს საჩხერემდე. ამ კედელივით აღმართულ კლდეებში, თვალ-მიუწდენელ ადგილას მოსჩანს ოთახები კარ-ფანჯრებითა და ქვეით კლდეში მიბჯენილ ხელის მოსაკიდებლებით, ეტყობა ძველს დროს, როდესაც ჩვენს ქვეყანას მტრები ჰყვანდა, ხალხს ამ გამოქვაბულ კლდეებში უცხოერია და აქ დაუფარავს თავი.

მიდიხარ ამ გზაზე და სულ ამ კლდეების ფიქრში ხარ. უცებ ერთ პატარა ბილიკს შეიცილ და თქვენს თვალს მშვენიერი სურათი დაეხატება თვალ წინ: გაშლილი, ეეებერთელა, თვალთ-უწედენელი ჭალა, ჩრდილოეთ-დასავლეთით აღმართულ ტყით შემოსილი მაღალი სერები, სამხრეთ-დასავლეთით ნაკეთ-ნაკეთად დასხრილი სოფლები და თან გარშემორტყმული მაღალი მთა გორაკები. შუაზედ გველის მსგავსად დაკლაკნილი ყვირილა და ზედ მრავალ-თვალიანი წისქვილები, სულ კიდევ ზევით ორ სართულიანი ქვითკირის სახლები, რომლებსაც დარაჯის მსგავსად გადმოჰგცქერიან ძველი ციხე და ამაყურად გადმოსჩერებია თავის დაობლებულ არე-მარეს, თითქო ეუბნებოდეს: „ვისაც ჩემი სიყმაწვილე არ გინახავთ, ღმერთმა ჩემი სიბერე ნუ გაჩვენოთო“. ეს მშვენიერი სურათი გაალავსთ საჩხერის ჭალისა, რომლის ერთ მხარეზედ მდებარეობს საჩხერის ბაზარიც. სწორედ რომ მშვენიერს სურათს წარმოადგენს საჩხერე. ცოტა ზევით, ციხის მაღლობზედ რომ შებრძანდეთ და იქიდგან გადმოიხედოთ, თქვენს თვალ-წინ საკვირველი სანახავი ჭალა გადაიშლება.

„სადც მოსთ წყვრნი ცისა კიდეს კამარებიან,
გელნიც მარად უკვიდებით იმოსებიან
და მთოზედ რბიან წყალოტ შუა წყვდნი მდინარნი,
აქ საკვირველსა სტკვნეს მარად ბუნებუდნი წყნარნი“.

დ. საჩხერის მკვიდრ მცხოვრებლებს შეადგენს ძველიდგან უძველესი გვარი თ. წერეთლებისა, რომლებიც დამკვიდრებულან იმერეთში მერე საუკუნის დამდეგს, მეფე ალექსანდრეს დროს დაღესტნიდგან გადმოსულან სამი ძმა და დასახლებულან იმერეთში. ერთ იმათგანს შეუძენია მრავალი მამული, სახელი და დიდება და თავადის წოდება. 1701 წელს ერთს იმათგანს დარჩენია ორი ძე: დაითი და პაპუნა, სხვები-კი ამოწყვეტილან. დაითი სუსტი და ავადმყოფი ყოფილა, ხოლო პაპუნა-კი მარდი, მამაცი და ტანგრული. მაგრამ პაპუნას დაუტოვებია ეს ქვეყნიური სიმოვნება და მონასტერში ბერად შემდგარა. ამ გვარად ისპობოდა თ. წერეთელთა გვარი, რომ მეზობლად მცხოვრებ თავად აზნაურობას არ ეთხოვნათ პაპუნასათვის, ბერობას თავი დაენებე და ცოლ-შვილიანობას მოეკიდეო. არა ერთჯელ და ორჯელ სთხოვეს თურმე პაპუნას ცოლი შეერთო და ბერობისათვის თავი დაენებებინა. ბოლოს პაპუნა დათანხმებულა ცოლის შერთვას და თავისი სურვილი გამოუცხადებია იმ დროს განთქმულ თავადის ფაშიძისათვის, რათა მას ნება მიეცა იმის ქალიშვილზედ ჯვარის დაწერისა. თ. აბაშიძის გვარი იმ დროს შესანიშნავი გვარი ყოფილა და ერთ იმათგანს 1701 წელში იმერეთიც უმართავს თ. აბაშიძემ პაპუნას, რასაკვირველია, უარი შემოუთვლია, რადგან აბაშიძე წერეთელს ქალს როგორ მისცემსო, იმისთანა წერეთელს, რომელსაც ერთი ციხეც არა აქვს აგებულიო. ეს პაპუნას ძლიერ სწყენია, იმ წამსვე აუგია ციხე და შეუთვლია: აბა, მოაბრძანდით და ნახეთ, მაქვს თუ არა ციხეო, მისულან, უნახავსთ ციხე, გახარებიათ, მიუცია აბაშიძეს თავის ქალი ცოლად და მას დღეს აქეთ ციხისთვის უწოდებიათ „მოდი ნახეთ“, ანუ როგორც ხალხი ეძახის დღეს, „მორიდინახეს ციხეო“. ეს, რასაკვირველია, ხალხური გადმოცემაა, მაგრამ, როგორც სპეციებიდგან სჩანს, ეს ციხე ეკუთვნოდა ფალავანდიშვილებს და იმათგან მერე შეუსყიდნიათ. „მორიდინახეთ“ იმიტომ უწოდებენ, რომ თავის სიმაგრითა და მიუვალის ადგილებით მტერს თითქო ეუბნებოდა: მოდით და ცნახეთ, რაც კაცი ვარო *).

დღეს ამ ოდესმე შესანიშნავ ისტორიულ მოწმისა მარტო-ღა ხვეული შემოსილი კედლები გადმოსჩერებია საჩხერეს. რამდენ ისტორიულ გარემოებათა მოწამენი იქნებიან დღეს ეს დედებულნი ძველის ციხის კედელნი, რამდენ გულ-დასათუთქვა ამბებს გვიამბობდნენ, რომ ენა ჰქონდესთ...

...მაგრამ რათ მინდა მის მოგონება:
რაც რომ ყოფილა, წასულა და აღარ იქნება;
რაც ფიქრს აწუხებს, გულს აკვნესებს და სულსა სტანჯავს;
რაც რომ მდაღრულს ფანტაზიას და ზღაპრებს ჭკვიან?!

საჩხერეში მთელი ეპარობა ურიებისა და სომხების ხელშია, ქრისტიანებს-კი სულ უმცირესი ადგილი უჭირავსთ. ერთს წერეთელთაგანს უწინდელს დროში უყიდნია ერთი ურია, მოუყვანია საჩხერეში და დაუსახლებია. დღეს-კი აქ ურიები რამდენიმე ასი მოსახლე იქნება. იმითი ბედგრა ბატონის წინაშე ისა ყოფილა, რომ, როდესაც თ. წერეთლებს ეინმე ძლევს მიართმევდა, ან რაიმე ღონისძიებით ასიამოვნებდა, მაშინვე გაატანდა რომელსამე ეკაპარ ურიასთან მოურაცს და შეუთვლიდა: „შაბათა, ამ კაცს ერთი კარგი საჩოხე, როგორც თვითონ ამოირჩიოს, გადაუტყრი და გაატანეო!“ ამ გვარ საჩოხეს შეიძლება წელიწადში რამდენჯერმე გადაატრიალებდნენ, რომელიც თითქმის ყოველ ბეგარს აღემატებოდა. სხვა ბეგრისაგან ურიები თითქმის სულ თავისუფალნი ყოფილან.

როგორც ყველგან, აქაც ურიებს პირველი ადგილი უკავიათ საჩხერეში, ბაზრის თავში სცხოვრობენ. იმათ მეზობლად, თითქმის ერთმანეთში არეულნი არიან, სომხობა სცხოვრობს. სიბინძურითა და სახლების შეხედულობით იმათი მდგომარეობა ერთი-ერთმანეთისახა ჰგავს. ერთის შეხედვით ვერც-კი გამოიცნობთ, რომელი ურიისაა და რომელი სომხისა. ქუჩები საჩხერეში საშინელი ეიწროა და უსორო-მასწოროა. ერთი დეკანი წინ არის, მეორე უკან, მესამე თითქმის სულ ქუჩაშია და სხვანი. არის საჩხერეში ერთ-კლასიანი სახალხო სკოლაც, რომელშიაც მასწავლებლის მეთაებით სწავლა კარგად და ნაყოფიერად მიდის, რისაც დიდი კმაყოფილია იმისი დამფუძნებელი საზოგადოებაც. არის აქ ერთი პოლიციის ბეკეული და მომრიგებელ-სასამართლოს გინყ-ფიცერება.

დ. საჩხერიდგან ორის საათის სავიარულო იქნება შესანიშნავ ჯვრუჭის მონასტრამდე. რაჭის საზღვრის ახლოს შორაპნის მაზრაშიეე ერთის ამაღლებულს გორაკზედა, თითქმის უდაბურს ტყეში, ჩამოჯგმულია ძველი მონასტერი ჯვრუჭისა. მშვენიერი ადგილ-მდებარეობა აქვს ამ მონასტერს. თითონ მაღლობს გორაკზედ სდგას, კეკეით გადასჩერებია მჩქეფარე მდინარე ჯრუჭულს და ბანს აძლევს იმის მოპირბლავე ჩხრიალს, რომელსაც იქეე ერთგის პატარა ღელე წყალ-ფენილა.

მეორე და მესამე გეკრდით აღმართულან თვალ-უწედენელი მაღალ-ხეებიანი მთა-გორაკები, რომლის ერთი შეხედვა გაგახსენებთ პოეტის სიტყვებს:

ბუმბერაზს მთაში მდუმარეო ცათამდის ყუდებულსა
სხვადან ვით დგენი სჩეტკას ყანწად გეორგიწინით შემკულხო!

მათ კდდოკინ გეკრდთა შეკათა ღრუბელნი ზედ დასწოლიან
და მრავსხვებით ქვეყანას წარღვნასა ემუქრებიან.

(დასასრული იქნება)

სასამართლო მატიანე

სტავროპოლის ოლქის სასომართლო

(დიმიტრი ივანეს ძის ყიფიანის მოკვლის საქმე)

(შემდეგი *)

1888 წლის 5 ოქტომბერს სტავროპოლის საბჭომის ზედამხედველმა ასკუბოვიჩმა, რაკი უკვე იცოდა იკნე ხახლოვის პროკურორისა სასამართლეკი ვასილიევის ჯანსაღობის ამბავი, მოაწყადინა ამ ამბის ნამდვილად შეტყობა, მაისწერა ხახლოვსა და სტრეჭეტოვს ჰკითხდის თამაშობისჭვე, ვითომ და ორეკეს დასჯა მოისდომა და ბრძოლ ეს-რედ-წოდებულ სისიდშიო სენაში № 1 ჩასხა ორიკეი ერთად. ამასთან ხახლოვის მანდა, რომ სტრეჭეტოვს დაპირება ჩამოუკდე დეპუტეტეული სტატისკა სოკეტინე ყიფიანის მოკვლის შესახებო. ამგვე საკამოს ასკუბოვიჩმა მიაწერა თურმე თავისი მწერალი ივკე და ცხის ქეთის მეოკედეური გულვკსკი, წაკადენ სამნეკე № 1 სენაის ფანჯრასთან და აქ სამიეკე მკრთხედ კეიგანეკ თური შე სტრეჭეტოვის ლაპარკე, რომელმაც ლაპტეს ხრა იცოდა-რა და გკდა გამოორა ყიფიანის მოკვლის ამბავი და წერილებით ისკეე, როგორც ზემოდ იყო ხახლოვის მიერ ნაამბობი, ასე რომ თუმცა გრიგოლ სტრეჭეტოვს სასამართლოს გარეშე ადამა, რომ მკდა აკ უმკეე გარდაცკლებულმა თეკდორე შეკდებმა მოკკადით ეიფიანი გასამართკად და ამ საქმეშიეე ეკკისმარებად შეკდენის და პრასკოვია, მაშინ ბრახნიც ვასით მოსამსხურედ მეოფეო, მაინც გამოძიების მიერვე დასაბუთებულა, რადგან მაწმეთა ჩვენებანი გკდვის ივანე სახკოვის, სტავროპოკის საბჭომის ზედამხედველის ასკუბოვიჩისა, მეთვკდეურის ტიმოფეი გუკდკსკისა და მწერკდ ვასიკეი ერმაკოვის ერთმანეთის ანგრძით განსხვავდება.

ამითვე ერთ-ხმად განცხადეს, რომ, როდესაც სტრეჭეტოვი მეკდეკობის ამბავსა მოაუთხრობდა ხახლოვს, უბრკდო ვედებსა და თვკ-მოსწორებედ სიცრუეს სრულიად არა ჭკვკდა, ეჩვი არავის ებადებოდა, რომ სტრეჭეტოვი შეიძკება ტყუილს ამბობდესო. ეჩვი ეიო ნათკება ადამიანი ამაზედაც, ვითომ რად უამბობდა ყოკდსკვე სტრეჭეტოვი ხახლოვსხო, რად ეცოდინებდა იმ დანაშაულს, რომ-ლის გამოც სასსდის სამართლის მაგ დაისჯებოდაო, რადგან, როგორც უკვე ცნობადია, სანატიმრებში ბატიმრები ძალიან გულ-ხსდიდნი არიან ერთმანეთთან, მეტადრე მაშინ, თუ შეგობრობაც ჰქონთ ერთმანეთში, და ერთმანეთს უმადკვენ ურთიერთს, კერკდ იცან, რომ გამეცემი და მოდკდნეტე, ეჩვი და ერთი მეკეკნდის წკსით, თვით ტუსაღების მეორეე დაისჯება სასტიკად.

ამის გარდა სტრეჭეტოვის ნაამბობი სხვა მხრივაც არის დასაბუთებული. ეს ნაამბობი ყოკდსისგრეთ შეფერება გამოძიების მიერ ჯომარდის გითარების საქმისის და კერ ვითარება-გითარეთა, რომ მართკა ოდენ გამომძიებკებსა და გამომძიებკების მეთაურე კაცს თუ ცეოდენებაზედა დაწერილებით. რაღა თქმა უნდა, სტრეჭეტოვი ასეთი კაცი არ იყო და ამითომ იმ ხერს უნდა დაკდგკო, რომ მართკაც სტრეჭეტოვი რეკეს ამ საქმეში და ვასხვაკებაში ბირდები მონაწილეობა მიეკო. მოწმეთ ასკუბოვიჩმა, სტავროპოკის პოკიციმეისტერის თანაშემწემ ზალეკსკიმ, პოკიციმეკმა დეკუნიძემა და ადრეკე კისკის ნაცნობმა ვასკიმ ბეკრი ეკაპარაკობდნენ, რომ მოკდენ სერგეი ზადუნაისკისა და თეკდორე შეკდენის დიდი მეგობრობა ჭირდათ ერთმანეთშიო. ზადუნაისკეე დიდი ამხანაგი იყო ხახლოვისა და, ამის გარდა, გრიგოკი სტრეჭეტოვი არამც თუ დასჭდოკებით იცნობდა თეკდორე შეკდენს, ვრამედ ჩინებ ამხანთან ერთად სცხოვრობდა და მათ შორის ნაცნობობა ხრ მოსპობიდა ბეკრეკე ეკაპარაკი ყიფიანის მეკდეკობის შემდეგაც. ამ ეკანასკკეკს გარემოებას ის ამბავიც ასაბუთებს, რომ სტეჭეტოვს თეკდორე შეკდენის ბედტა გეკდნა, როგორც ეს ეკანასკკეკი, 1888 წკის გაზაფხკზეზედ, ვკკ გამხდარა და ფეკდები დასწყობია. ამასთან დაკდენდა ისიც, რომ 1888 წკის გაზაფხკზედ ეს სატატიროზი დაჭერადი სტრეჭეტოვი დასჭდოკებია ავნე ხახლოვის და ხშირად ერთად უცხასნიათ.

გამომძიებისმაკ დაკდგინა, რომ როგორც თვით თეკდორე შეკდენი, ეგრეკე მთკდი ამისი ოჯახი ცუდის ყოფაში ჭრეკნისნი ეოფილან: შეკდენის მამა რკდეც ავაზაკობასთვის ციმბირშია გაგზავნკდი; შეკრედა მის ამ გამოძახების გარდაცკკდა, რომკდაც ამის დროს ბრალდებკდა და ქურდობასა სდებდნ; შეკრედა მის ივანეც, 17 წკის ყმაწვკდი, არა ერთხეკ დასჭდკდა ქურდობისთვის; დედა, ვასიკის შეკდენი, ბოდიალის მეორ ცხოკებდა, გამთრია ზანსო დეკდკების მობინადრე და ქურდების მფარკკი; თვით თეკდორე არც არა ერთხეკ ყოფკდა სამართკში მიცემკდი სხვა-და-სხვა ავაზაკობისთვის და სკდ ეკანასკნკეკდ განთავისეფკდა 6 ოქტომბერს 1887 წკისს, ეიფიანის მკვკდობამდე 18 დეეი ადრე, სტავროპოკის საბჭომისაგან, სადაც დაჭერადი ყოფკდან ოქკის სასამართკოს განაჩენისამებრ ისა და სერგეი ზადუნაისკი ბაბერდოვის დუქნის გაქურდვისათვის; დასასრკდ, თეკდორე შეკდენის და პრასკოვია თეეც ბოკდად სასსდკოს სამართკში ეჩსდკდს ეოფკდა მიცემკდი, მაკრამ ამის შესახებ გამოძახების მიერ დადგენკდა შემდეგი შესახებები და საფურკდებო გარემოება: პრასკოვია სხვა-და-სხვა ადგკის მსხეროკდა თეეძე მოსამსხურედ, იქნა-ვდა რამდენსმე ხანს, შემდეგ უცრად რაღაცის მოამბეზედა, ჯამაგირს აღარ-ვდა და გადიოდა. ამის შემდეგ ამ სახკში, რომკდშიაც პრასკოვია მსახურებდა, ქურდები ავაზაკები მიეკეკნენ დებოდნენ თურმე. ასე დაჭერობაა, სხვა-თა შორის, ტკანი სოკდენების ქურდის სკკვაკისა, რომკდის სახკსაც, მთავ-მსახურე პრასკოვია შეკდენის წკსკდის შემდეგ, ღამე ორკდე დასცემიან ავაზაკები და მეორეკდე დაბრუნიან ახკდი მოსამსხურე დედაკეი სკკვაკისა, კეტერინე დიმიტრიევნა, ამ თვალსაზრისკე ავაზაკებს ეკრე გაუტანიათ რაღაც ჩოჩკოკდა და ალაპოთხე ამყოფებიკე ნი ეოფილან ეკრე ცხრა ეკრამდის. ამ დაბრკებაში პრასკოვია შეკდენის გასკდის შემდეგ გენერკდ ჩოჩკოკდა და ავაზაკებს ეკრე გაუტანიათ-რა, რადგან ჩოჩკოკდა და ალაპოთხე ამყოფებიკე ნი ეოფილან ეკრე ცხრა ეკრამდის. ამ ეკანასკნკეკ ამბავში ეკრე ეკრამ პრასკოვია შეკდენის გასკდის შემდეგ გენერკდ

დან და უკანდასი არაფერი უკანდრებიათ-რა პოდაცემაისთვის, წინასწმედგომა არაფერით გაუწევიათ. ამ განხრგედგან რამდენისამე დღის შემდეგ თეოდორე შეღვინი უცერად მიჭმასულა სადღაც ქ. სტეპანწმიდიდგან და ამის მახლობლებს დაუწყნუნებიათ მოწმე ხადგესე, რომ ვითომ თეოდორე სოფელ სანდატში წუხედ სამხედრო ბეკარის გადასახდელადო. ცნობება შეუგრებიათ და აღმოჩენილა, რომ შეღვინი იმ სოფელში არა ყოფილა.

(შემდეგი იქნება)

დეპეშა

10 აგვისტო

ნიქნი-ნოვგოროდი. ჩაის მეშტაური ნაკლებად არის, ბეერი დარჩა გაუყიდველი ძველი ჩაი. კირტიდამ შემოვიდა ბაზარში 9,000 ყუთი ჩაი, ხან-კო-უსიდამ — 54,000, შაჲი ჩაი— 51,000, მწვანე—90,000 ყუთი. შაჲი ჩაი გზაში დარჩენილა პერმსა და ტიუმენში 25,000 ყუთამდე. უფროკითხულობენ შუათანა და მაღალ ღირსების ჩაის; ამისთანა ჩაი თითქმის სულ დაიყიდა. შუათანა ჩაი შარშანდელზე 8 მანათით იაფად იყიდება თითო ყუთი, მაღალის ღირსებისა — 5 მანათით. კიაჭტის ჩაი ყუთი 140—150 მან. გაიყიდა. დაბალ ჩაის არ კითხულობენ. ფასიც იაფია 10—15 მანათით ყუთზე. შაჲის ჩაის ფასები ჯერაც არ გადაკეთილა, რაკი ბეერია მოსული, იმედი აქვთ იაფად ეიყიდოთო. გამყიდველები უკვე ზარალობენ ყუთზე თითო თუმნამდე.

11 აგვისტო

პეტერბურგი. გუშინ კრასნოე-სელოში უმაღლესი აღლუმი იყო ჯარებისა. აღლუმს შემდეგ ხელმწიფე იმპერატორის წინაშე წარსდგნენ სამხედრო სასწავლებლების უფროსის კლასების მოსწავლენი. ხელმწიფე იმპერატორმა ჩაუარა იუნკრების რაზმებს და ზოგს კეთილ ინება და ელაპარაკა; შემდეგ ოფიცრობა მიულოცა, წელს ოფიცრად გამოსულა 1022 კაცი. გუშინ ჯარები, რომლებიც ბანაკად იდგნენ კრასნოე-სელოში, წამოიელნენ თავიანთს სადგომებში.

შეტერბურგის ბირჟა, 8 მარიამობ.

	ბოლო-დებული	გაყიდვა	ყიდვა
	მან. კ.	მან. კ.	მან. კ.
ხუთ-მანათიანი ოქრო	— „	— „	7 64
ტამანის კუპონები	153	— „	— „
მანათიანი ვერცხლის ფული	— „	1 12	— „
5% პირველის შინაგანის სესხის მომგები ბილეთი	264¼	— „	— „
—მორისა	— „	— „	247½
გრაფენბონის ფერენცული ტფილისის ბანკისა	— „	— „	— „
ქუთაისის ბანკისა	— „	— „	— „
ტფილისის სურათიერთო ნდობის საზოგადოებისა	— „	— „	— „

მივიწვევთ ცნობილის გემების შაჲ ზღვაზე

ბათუმიდამ გადის: ხუთშაბათობით ნაშუადღევის 4 საათზედ მოკლე გზით და ხოლორასისაკენ და კურიბში მიეკვლის.

შაბათობით სადამოს 8 საათზე შორის გზით (ყუნძა ნაკი-სოდგურებში შეიკლის).

კვირაობით სადამოთი, სამშაბათობით, სტამბოლისაკენ მიდის.

ბათუმში მოდის ოდესიდან: სამშაბათობით შაჲ-დამისის შორის გზით.

შორასკენაც ბათუმში მოდის: სამშაბათობით — იმის შემდეგ, როცა სოხუმიდან მოდის გემი შორის გზით.

ხუთშაბათობით — დილის 9 საათზე და მაისრობის მოკლეს გზით მოსაორწელ კეკასიაში და ყირიმის გემს.

შაბათობით დილის 9 საათზე და მაისრობის შორის გზით მოსაორწელ კეკასიაში-ყირიმისა და რუშეთი-ანატოლიისკენ წამსვლელს გემებს.

იბათუმიდამ ფოთს მიდის შორასკენაც ხუთ და კვირაობით. რაკი გემი მოკა ფოთიდამ, ბათუმის საკენტრო გადასწერეტს სოფში, რადის წკა უკან.

ამის გარდა ყოველ-კვირა ფოთში მოდის ოდესიდან და ყირიმ-კეკასიის სხუთ-სოდგურიდან გადაწერეტილს კვლაზე გემები.

განცხადებანი

ქუთაისის გუბერნიის თავად-აზნაურთ უმორჩილესად ეცნობებს, რომ ამა მდგომარე 1889 წელს სენაკის სათავად-აზნაურო სასწავლებლის პირველს განყოფილებაში ოც-და-თექვსმეტი ეკანასკნა თავისუფალი. მეორეში, მესამეში და მეოთხეში მხოლოდ სამ-სამი, ოთხ-ოთხი შემთხვევითი ეკანსკნა იქნება მოსალოდნელი. ვისაც ყმაწვილის მიბარება სურს ხსენებულს სასწავლებელში, თხოვნა სკოლის ინსპექტორის სახელზე უნდა შემოიტანოს 20 აგვისტოდგან 1 სექტემბრამდე და თან წარმოადგინოს შემდეგი: წლოვანების მოწმობა, მოწმობაე თავად-აზნაურობისა, ანუ ქუთაისის საარზაურო ბანკის გამგეობისა, რომ მოსწავლის მშობელნი ბანკის დამფუძნებელ თავად-აზნაურთაგანნიაინ. ქუთაისის გუბერნიის ყოველ მაზრის თავად-აზნაურთ უფლება აქვთ სენაკის სასწავლებელში ყმაწვილთა მობარებისა. სახელ-მეორო. ეგზამენები დაიწყება 25 აგვისტოდგან და გაგრძელდება 29-მდე, სწავლა კი 1 სექტემბერს დაიწყება.

სკოლის ინსპექტორი ს. ყიფიანი

(5—1)

დაიბეჭდა გორში და იყიდება ყველა ქართულ წიგნის მაღაზიებში

ახალი წიგნი

მიბაძვა ქრისტესი,

თხზ. თომა კემპენელისა

ნაწილი პირველი და მეორე.

ფასი წიგნისა ყდითა და სურათებით 70 კაპ., უყდოდ და უსურათოებოდ 40 კაპ. (5—4)

მცხეთის დედათა მონასტერში დაარსდა ახალი ოთხ-კლასიანი დედათა სასწავლებელი, რომელშიაც პროგრამისამედ სწავლა იქნება დაწესებული პროგრამისამედ პროგრამით. სასწავლებელთანვე დაარსებულია მოსამზადებელი კლასი. სწავლა დაიწყება 1-ს სექტემბრიდგან.

სასწავლებელში გამართულია პანსიონი. პანსიონში შემსწავლელთათვის დანიშნულია ფასი პირველ წელიწადს თორმეტი თუმანი, ხოლო შემდგეს წელიწადში — ათ-ათი თუმანი. გარეშე მოსაარსებელთათვის სწავლების ფასი თხუთმეტი მანეთია. სასწავლებელში შესვლის მსურველებმა ანუ იმათმა მშობლებმა უნდა მიმართონ მცხეთის დედათა მონასტრის წინამძღვარს და თხოვნა-სთან ერთად წარადგინონ წყობილების მოწმობა და ცნობა ქალიშვილის ასაკის დროზედ. ანუ ბერგმანმა თავის ხელით.

პირველ წელიწადში მხოლოდ მოსამზადებელი და პირველი კლასი დაარსებული. (10—4)

ისყიდება

„წერა-კითხვის საზოგადოების“ წიგნის მაღაზიაში

ახალი წიგნი რუსულ ენაზე:

ГРУЗИНСКІЕ ПОЭТЫ

въ образцахъ,

пер. И. Ф. Тхоржевскаго.

ფასი 30 კაპ

წერა-კითხვის გამავრცელებელ საზოგადოების

წიგნთ-საწყობში

(Дворцовая ул., Караванъ Сарай Земельн. Банка, № 102).

ისყიდება ყოველ გვარი წიგნები, რაც დღემდის დაბეჭდილა ქართულს ენაზე და გასახყიდად კიდევ მოიპოვება, და გარდა ამისა ახლად შეძენილი წიგნები:

ცხოვრება ღირსისა მარიამ მან კავ. გეგეჭკორელისა, გამოცემა «სიმონოწ. წიგნთ-საკითხავისა» . . . . . „ 10

თამარიანი, რაფიელ ერისთავისა . . . . . „ 60

თორნაკ ერისთავი . . . 1

საქმე წყალობა ამბავი . . . „ 40

ნინო ორბელიანის დაქმისა . „ 40

არითმეტიკა, მ. ყიფიანისა. „ 80

სურამის ციხე . . . . . „ 20

გენათის მონასტერი, გამოც. დამბაშაძისა . . . . . „ 25

ფშაური ლექსები, კაზ. „იმერაის“ გამოცემა. . . . . „ 40

თამარ-ცბიერი, ისტორიული ოთხ-მოქმედებიანი დრამატიული პიესა . . . . . „ 50

მცხეთის ტაძარი, გამოც. დამბაშაძისა. . . . . „ 25

კრებული არითმეტიკულ ამოცანებისა, რ. ჯაყელისაგან. „ 40

დედაკაცის ხელობი ნამუშევრის გლეხ-კაცის ქალისა, თარგმანი ი. რამიშვილის მიერ . „ 15

საბა-სულხან ორბელიანის ლექსიკონი, ალექსანდრე ჭავჭავაძის გამოც. . . 3 „

ოტელო, შექსპირის ტრაგედია, ი. ძაძამელის სათარგმნი ანგლის-ურად . . . „ 50

სურათები გლეხ-კაცის ცხოვრებიდამ გვ. გაბაშვილისა . „ 10

გულიერების მოუგზარობა . „ 50

საქართველოს მეფეებზე, გედანიშვილის . . . . . „ 15

ბუნების მოყვარენი, ს. მესტიაშვილის . . . . . „ 15

ხუთი ამბავი, სამწყალობო ამბავი, ფრანგულიდამ გადმოღებული ხ. თუმანიშვილის მიერ. . . . . „ 15

დეიით ალანი მეილი-ჯანდიერი, ს. ფურცელაძისა . . . „ 10

საქართველოს კალენდარი, გუნასი . . . . . „ 45

ბუნების კარი, შედგენილი ი. გოგებაშვილისა . . . . . „ 75

დედა-ენა, მისაგე, ... „ 30

ქადაგებანი და მოძღვრებანი ამბროსი ნეკრესელისა, ალექსანდრე ჭავჭავაძის გამოცემა . . . . . „ 50

თამარიანი, გუდუნავასი . . „ 50

დედისაწინა, ჩუბინაშვილისა II ნაწილი . . . . . 3 „

რუსეთ - ქართული დედისაწინა, მისიევ. 3 60

ანბანი კანეაზე საკერი, გ. ტატიშვილისა . . . . . „ 20

„საქართველოს ძალენადრის“

რედაქციისაგან.

„საქართველოს კალენდარის“ რედაქცია უკვე შეუდგა 1890 წლის კალენდრის შედგენასა და ახალი მასალის მოპოვებას. კალენდრის სიჩქარისა და საესებისათვის საჭიროა მიაგზავნოთ გვარი საქართველოს შესახები ცნობა და მასალა, ბეჭდითად და ხელ-მოწერით გამოძიებული. ამიტომ რედაქცია მიმართავს ყოველს ქართველსა, ვისაც-კი შეძლება აქვს თავის სამსახურისა და მდგომარეობის გამო როშელიმე წყობა და რაიმ ხელ-მოწერილთა საკალენდარო ცნობათა და ხასიათის შეტყობა და მოპოვება, მოგვაწოდოს და ამით ხელი დაგვეგალოს და ჩვენს საზოგადოებასაც, რომელსაც ასე ძალიან ეჭირება ყოველისფერით სრული, საესე და ეროვნული საკალენდარო წიგნი. თ ვის მხრით რედაქცია ყოველს ღონისძიებას იხმარს, რომ ბეჭდითად მოეღოს ამ რთულს საქმეს, აიცილოს თავიდამ ის ნაკლებულება, რამელ პირველ ხანში ძნელად ასაცილებელი იყო, და სამერმისოდ უკეთესი კალენდარი შეძინოს ჩვენს საზოგადოებას.

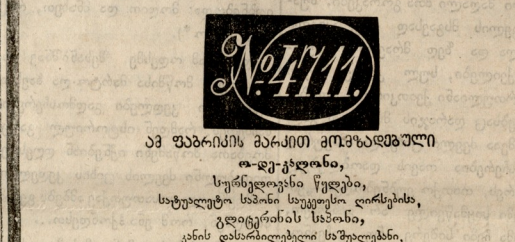
ზემოხსენებული ცნობა და მასალა სასურველია მოუყიდეს რედაქციას 15 სექტემბრამდე.

რედაქცია დიდის მადლობით მიიღებს ყოველ გვარს სალიტერატურო ნაწერს და ცხრა გამოკვეთილს კალენდრის სალიტერატურო განყოფილებაში დასაბეჭდად.

რედაქცია მიიღებს კალენდრში დასაბეჭდად ყოველ გვარ განცხადებას როგორც ქართულს, ისე რუსულსა და სხვა ევროპიულ ენაზე შემდეგის პირობით: ერთი გვერდი წიგნის თავში ღირს 12 მან., ნახევარ გვერდი—7 მან. წიგნის შუაში ერთი გვერდი 10 მან.-ბოლოში—6 მან. წიგნის ბოლოში ერთი გვერდი—5 მან., ნახევარ გვერდი—3 მან., მეოთხედი—2 მან.

ვინც განცხადებას დაბეჭდავს კალენდარში, 1890 წლის კალენდარს უფასოდ მიიღებს, განცხადებათაგის უნდა მიჭმართოს ტფილისში: ვ. გუნიას, ტფილისის სათავად-აზნაურო ბანკში, ქუთაისში—წერილის წიგნის მაღაზიას, ფოთში—ხოდაის წიგნის მაღაზიას, ბათუმში—ე. ნათაძეს.

ფოსტის ადრესი: *Тифлисъ. Дворянскій банкъ.* **Валеріану Гунія.** (10—10



ამ ფაბრიკის მარკით მოჭზადებული

ო-დე-კოლონი,

სურნელოვანი წყლები,

სატუალეტო სპონი სუფთაობის ღირსებისა,

გლიცერინის სპონა,

კანის დასარბილებელი სუფთა კანი,

კბილის ტკივილის წამხდი,

პუდრა,

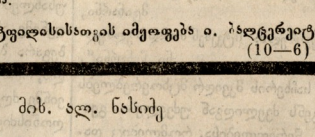
თმის ზეთი, პომადა,

ტუალეტის წყალი

და სხ.,

თავისის მშვენიერის ღირსებისა და სიფხის წუალობით მოეკლს ქვეყანაზეა განთქმული.

ვსთხოვთ სპპრიუმერო სენაკის მეიდველთ, რომ ყიდვის დროს საქონელი მოიკითხონ ამ ანბანით



რომელისთანაც რუსეთის თითქმის ყველა საუკეთესო სპპრიუმერო და საფოთიქრო მაღაზიებში იშყიდება.

უმთავრესი დეპო ტფილისისათვის ამეოფება ი. ბალტრეიტთან. (10—6)

მეხ. ალ. ნასიძე

ამხადებს ყმაწვილებს გიმნაზიისა, კორპუსისა, რეალური და სამოქალაქო სასწავლებლთათვის. გარედამ მოსიარულე ყმაწვილები იწიდიან თითეში 10 მან., სახლში აყვანილნი—30 მანათს. მიხეილის ქუჩაზედ, კუკიაში, სახლი № 108 (50—26)

კოკორი

ანუ ანბანი და პირველი საკითხავი წიგნი, იაკობ გოგებაშვილის შედგენილი, მეათე შესწორებული გამოცემა.

დაიბეჭდა „წერა-კითხვის საზოგადოების მიერ“ და ისყიდება ამ საზოგადოების წიგნის მაღაზიაში ტფილისში. სახლის ქუჩაზედ, ბანკის ქარავანსარაში. ფასი 10 კაპ.

ვინც ერთბაშად იყიდის არა ნაკლებ ათის ცალისა, წიგნი დათმობა ცხრა კაპეიკად, ვინც იყიდის ასს, ან მეტს ეგზემპლიარს, წიგნი მიეცემა რვა კაპეიკად.

ტფილისს გარეშე მყიდველთ უნდა მიჭმართონ წიგნის მაღაზიას ამ ადრესით: Въ Тифлисѣ. Дворцовая улица, Караванъ-Сарай Земельнаго банка, № 102.

Доз. ценз. Тифлисъ 11-го Августа 1889 года. სტამბა ე. გ. მესხისა. (Типографія Е.Г. Месх. пом. Т. Д. 3. Банка. на Фрейлинской ул.). რედაქტორ-გამომცემელი ილია ჭავჭავაძე